

Αρ. Πρωτ. 30808

ΙΔΙΩΤΙΚΟ ΣΥΜΦΩΝΗΤΙΚΟ

Στην Αθήνα σήμερα, την 18^η Νοεμβρίου 2015, οι υπογεγραμμένοι αφενός μεν του ΟΤΑ με την επωνυμία Δήμος Σύρου-Ερμούπολης με ΑΦΜ 998225756 και ΔΟΥ Σύρου, που νομίμως εδρεύει στο Δημαρχιακό Μέγαρο στην Ερμούπολη, όπως νομίμως εκπροσωπείται από την Αντιδήμαρχο Θωμαή Μενδρινού, (εφεξής «η Εκμισθώτρια»)

Αφετέρου η εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με την επωνυμία «HEAVEN LIVE ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΜΟΝΟΠΡΟΣΩΠΗ ΕΠΕ» και το δ.τ. «HEAVEN LIVE» (εφεξής «Μισθώτρια»), η οποία εδρεύει στη Γλυφάδα Αττικής, οδός Κων/νου Αθανάτου αρ. 74, με ΑΦΜ 998825682/ΔΟΥ Γλυφάδας και εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή του παρόντος ιδιωτικού συμφωνητικού από τους διαχειριστές της κ.κ. Σπυρίδων Σταμούλη και Νικόλαο Αγγελόπουλο, συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1. Προοίμιο

1.1. Η Μισθώτρια έχει αποκτήσει από την Metropolitan Opera το δικαίωμα της δορυφορικής λήψης και δημόσιας παρουσίασης στο κοινό της Ελλάδας και της Κύπρου (μέσω τεχνολογικού εξοπλισμού μετάδοσης υψηλής ευκρίνειας), των παραστάσεων όπερας που θα παρουσιάσει ζωντανά η Metropolitan Opera κατά τη διάρκεια της περιόδου 2015-2016. Το δικαίωμα αυτό καλύπτει κατ' αρχήν μία (1) ζωντανή αναμετάδοση των παραστάσεων καθώς και μία (1) ακόμη μαγνητοσκοπημένη μετάδοση σε μεταγενέστερο χρόνο. Πρόκειται ειδικότερα για τις εξής παραστάσεις:

Metropolitan Opera - Περίοδος 2015-2016

- 1.** Τροβατόρε (Verdi) - 3 Οκτωβρίου 2015 στις 19:55
- 2.** Οθέλλος (Verdi) - 17 Οκτωβρίου 2015 στις 19:55
- 3.** Τανχόιζερ (Wagner) - 31 Οκτωβρίου 2015 στις 18:00
- 4.** Λούλου (Berg) - 21 Νοεμβρίου 2015 στις 19:30
- 5.** Αλιείς Μαργαριταριών (Bizet) - 16 Ιανουαρίου 2016 στις 19:55
- 6.** Τουραντότ (Puccini) - 30 Ιανουαρίου 2016 στις 19:55
- 7.** Μανόν Λεσκό (Puccini) - 5 Μαρτίου 2016 στις 19:55
- 8.** Μαντάμα Μπάτερφλαϊ (Puccini) - 2 Απριλίου 2016 στις 19:55
- 9.** Ρομπέρτο Ντέβερε (Donizetti) - 16 Απριλίου 2016 στις 19:55
- 10.** Ηλέκτρα (Strauss) - 30 Απριλίου/7 Μαΐου 2016 στις 19:55

(εφεξής «οι Παραστάσεις»)

1.2. Η Εκμισθώτρια είναι ιδιοκτήτης του Θεάτρου «ΑΠΟΛΛΩΝ» στη Σύρο χωρητικότητας τριακοσίων (300) ατόμων.

1.3. Δια του παρόντος, η Εκμισθώτρια παραχωρεί έναντι ανταλλάγματος τον ανωτέρω χώρο στη Μισθώτρια, υπό τους εξής όρους:

Άρθρο 2. Αντικείμενο συμφωνίας

2.1 Ο χώρος εκμισθώνεται και παραχωρείται στη Μισθώτρια για την πραγματοποίηση της μετάδοσης των Παραστάσεων, καθώς και των εργασιών προπαρασκευής τους. Ειδικότερα, θα πραγματοποιηθεί μια (1) δημόσια μετάδοση των Παραστάσεων η οποία θα συνιστά είτε ταυτόχρονη δορυφορική αναμετάδοση της ζωντανής παρουσίας της Παράστασης στην Metropolitan Opera στην Νέα Υόρκη, είτε μαγνητοσκοπημένη προβολή παλαιότερων παραστάσεων της Metropolitan Opera από σκληρό δίσκο που θα παρέχει η Μισθώτρια στην Εκμισθώτρια. Τυχόν δεύτερες μεταδόσεις των Παραστάσεων θα πραγματοποιούνται από την Μισθώτρια όπως ειδικότερα ορίζεται κατωτέρω και μόνο κατόπιν προηγούμενης γραπτής εγκρίσεώς της.

2.2. Οι ημερομηνίες ζωντανής και μαγνητοσκοπημένης προβολής των Παραστάσεων στο μίσθιο, οι ακριβείς ώρες διεξαγωγής τους, καθώς και άλλες ειδικότερες λεπτομέρειες που τις αφορούν περιγράφονται αναλυτικά στο **Παράρτημα Α** του παρόντος.

2.4. Πέραν της παραχώρησης του μισθίου χώρου για τη συμφωνημένη διάρκεια, η Εκμισθώτρια οφείλει επίσης να παράσχει στη Μισθώτρια τις εξής επιπρόσθετες υπηρεσίες, οι οποίες περιλαμβάνονται στην συμφωνούμενη στον όρο 5 αμοιβή της:

2.4.1. Να εξασφαλίσει την παρουσία προσωπικού που θα ελέγχει τα εισιτήρια κατά την ημέρα των Παραστάσεων.

2.4.2. Να επιμεληθεί τη διάθεση των εισιτηρίων μέσω των επιλεγμένων σημείων πώλησης στη Σύρο.

2.4.3. Να εξασφαλίσει τις υπηρεσίες επαρκούς για τις ανάγκες του κοινού αριθμού ταξιθετών κατά την ημέρα των Παραστάσεων.

2.4.4. Να εξασφαλίσει την παρουσία ενός ή περισσότερων τεχνικών, οι οποίοι θα συνεργασθούν με τους προστηθέντες υπαλλήλους της Εκμισθώτριας για την άρτια εγκατάσταση του τεχνικού εξοπλισμού και θα επιβλέπουν καθ' όλη τη διάρκεια των παραστάσεων την ορθή λειτουργία του εξοπλισμού αυτού.

2.4.5. Να εξασφαλίσει μία συσκευή προβολής των υποτίτλων για κάθε παράσταση, καθώς τις υπηρεσίες ενός υπαλλήλου, ο οποίος θα χειρίζεται τον σχετικό εξοπλισμό.

2.4.6. Να εξασφαλίσει τον τεχνικό εξοπλισμό, ο οποίος περιγράφεται αναλυτικά στο **Παράρτημα Β** του παρόντος.

2.4.7. Να αναλάβει το κόστος εκτύπωσης των αφισών ή banner ή διαφημιστικών εντύπων καθώς και να επιμεληθεί της αφισοκόλλησης που θα προηγείται κάθε φορά της διεξαγωγής των Παραστάσεων (διευκρινίζεται ότι την ευθύνη δημιουργίας της μακέτας των παραπάνω διαφημιστικών διατηρεί η Μισθώτρια).

2.4.9. Να αποστέλλει ενημερωτικό υλικό για τις παραστάσεις μέσω ηλεκτρονικών επιστολών (mails) προς τους συνδρομητές της, εφόσον βεβαίως η Εκμισθώτρια έχει αναπτύξει τέτοιο δίκτυο συνδρομητών / μελών.

Άρθρο 3. Διάρκεια μισθώσεως

3.1 Όσον αφορά στη μετάδοση των ζωντανών παραστάσεων, το μίσθιο παραχωρείται για τις ημέρες διεξαγωγής των Παραστάσεων από τις 12 το μεσημέρι μέχρι την λήξη της παράστασης. Επίσης, παραχωρείται για πάσης φύσεως τεχνικούς ελέγχους που θα διενεργηθούν εντός δύο (2) ημερών κατά τη διάρκεια της εβδομάδας εκάστης παραστάσεως και αφού υπάρχει για το λόγο αυτό έγκαιρη ειδοποίηση από την Μισθώτρια.

3.2. Μετά το πέρας των Παραστάσεων, οι συμβαλλόμενοι θα συζητήσουν το ενδεχόμενο παρατάσεως της συνεργασίας τους για την επόμενη περίοδο 2016-17, αναλόγως του προγράμματος και της διαθεσιμότητας του μισθίου.

Άρθρο 4. Προδιαγραφές μετάδοσης

4.1. Η Μισθώτρια θα εξασφαλίσει, σε συνεργασία με τη Metropolitan Opera, την πρόσβαση στο δορυφορικό σήμα, του οποίου η λήψη και η προβολή θα πραγματοποιηθεί σε σύστημα υψηλής ευκρίνειας (HD) με ψηφιακό ήχο surround 5.1. Τα έξοδα της καθόδου (downlink) και της λήψης του δορυφορικού σήματος, καθώς και της αποκωδικοποίησης βαρύνουν αποκλειστικά τη Μισθώτρια.

4.2. Πλην της καθόδου του δορυφορικού σήματος και της αποκωδικοποίησης, ο λοιπός εξοπλισμός που θα απαιτηθεί για την τεχνικά άρτια μετάδοση των Παραστάσεων θα εισφερθεί από την Εκμισθώτρια, όπως ειδικότερα αναφέρεται στον όρο 2.4. της παρούσης. Η Εκμισθώτρια διατηρεί την αποκλειστική ευθύνη για την σωστή λειτουργία του εν λόγω εξοπλισμού, διασφαλίζοντας πριν και καθ' όλη τη διάρκεια των Παραστάσεων την παρουσία εξειδικευμένων τεχνικών.

4.3. Η δορυφορική μετάδοση των ζωντανών παραστάσεων θα ξεκινά δυο περίπου ώρες πριν την καθορισμένη ώρα έναρξης της κάθε παράστασης.

4.4. Όλες οι παραστάσεις θα μεταδίδονται ακέραιες, περιλαμβανομένων ιδίως των προβών, των διαλειμμάτων, της αναφοράς των συντελεστών, των υποτίτλων και κάθε είδους υλικού εγκεκριμένου από τη Metropolitan Opera. Η Εκμισθώτρια αποδέχεται ότι το προς μετάδοση πρόγραμμα ενδέχεται να περιλαμβάνει τρέιλερς ή διαφημιστικά σποτς, προερχόμενα από τη Metropolitan Opera, χωρίς να δικαιούται οποιοδήποτε αντάλλαγμα πέραν της συμφωνημένης στον όρο 5 αμοιβής. Η Εκμισθώτρια δεν δικαιούται να περικόπτει, να προσαρμόζει, να προσθέτει ή να τροποποιεί καθ' οιονδήποτε τρόπο το μεταδιδόμενο πρόγραμμα. Η Εκμισθώτρια δεσμεύεται να προβάλλει κατά τη διάρκεια των λοιπών παραστάσεων που προηγούνται χρονικά των Παραστάσεων, ειδικά προωθητικά τρέιλερς που θα της χορηγηθούν από την Μισθώτρια και τη Metropolitan Opera.

4.5. Προκειμένου να διασφαλισθεί η τεχνική αρτιότητα των μεταδόσεων και του δορυφορικού σήματος κάθε προγράμματος, η Εκμισθώτρια θα συνεργασθεί με τη Μισθώτρια, ώστε να πραγματοποιηθούν δοκιμαστικές λήψεις σήματος, ενώ παράλληλα θα επιτρέψει στο χώρο των μεταδόσεων την παρουσία εξειδικευμένων τεχνικών της Μισθώτριας, που θα πραγματοποιούν δοκιμές οποτεδήποτε το κρίνουν σκόπιμο και κυρίως πριν την έναρξη της κάθε προβολής.

Άρθρο 5. Οικονομικοί όροι

5.1. Η Μισθώτρια αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου τη διαδικασία (και το κόστος) έκδοσης των εισιτηρίων, οι τιμές των οποίων θα καθορισθούν ως εξής:

- 15 € για τους ενήλικες
- 10 € για τα παιδιά – φοιτητές – ανέργους και για ομαδικές αγορές εισιτηρίων άνω των 20 εισιτηρίων.

Προώληση εισιτηρίων μπορεί να λάβει χώρα μόνο μετά την υπογραφή του παρόντος συμφωνητικού.

Κάθε άλλη ειδική κατηγορία εισιτηρίων, συμπεριλαμβανομένης της ομαδικής αγοράς εισιτηρίων (άνω των 20 τεμαχίων) θα εγκρίνεται από τη Μισθώτρια.

5.2. Τα εισιτήρια θα διατίθενται με την επιμέλεια της Εκμισθώτριας μέσω των συμφωνημένων σημείων πώλησης (από την ίδια ή τρίτους διανομείς με τους οποίους θα συμβληθεί), μετά την υπογραφή του παρόντος συμφωνητικού. Η Μισθώτρια διατηρεί παράλληλα το αποκλειστικό δικαίωμα διάθεσης εισιτηρίων μέσω του διαδικτύου από εταιρείες που εξειδικεύονται στον τομέα αυτό.

5.3. Η Μισθώτρια υποχρεούται να εξασφαλίσει 10 δωρεάν εισιτήρια για πρόσωπα που θα υποδειχθούν από τη Εκμισθώτρια.

5.4. Ως αντάλλαγμα για την εκμίσθωση και παραχώρηση της χρήσης της εγκατάστασης, καθώς και για την παροχή των αναλυτικά αναφερομένων στον όρο 2.4. υπηρεσιών, ορίζεται και συμφωνείται ποσοστό **10% επί των καθαρών εισπράξεων** που θα πραγματοποιήσει η Μισθώτρια από την πώληση των εισιτηρίων για την παρακολούθηση των Παραστάσεων (πλέον του αναλογούντος ΦΠΑ). Ως «καθαρά έσοδα» λογίζονται εκείνα που θα προκύψουν κατόπιν αφαιρέσεως από το συνολικό μικτό έσοδο, του ΦΠΑ, του φόρου δημοσίων θεαμάτων και κάθε άλλης τυχόν φορολογικής επιβάρυνσης του εισιτηρίου.

5.4.1. Σε κάθε περίπτωση, η Εκμισθώτρια εγγυάται την καταβολή ελάχιστης εγγυημένης αμοιβής στην Μισθώτρια ποσού χιλίων διακοσίων ευρώ (1.200) ευρώ πλέον ΦΠΑ στο σύνολο των παραστάσεων όπερας.

5.5. Εντός των επομένων δύο (2) εργασίμων ημερών από κάθε παράσταση, η Εκμισθώτρια, η οποία έχει την επιμέλεια της διάθεσης των εισιτηρίων και της είσπραξης του αντιτίμου τους για λογαριασμό της Μισθώτριας, θα υποβάλλει στη Μισθώτρια αναλυτική εκκαθάριση με τις πωλήσεις των εισιτηρίων, βάσει της οποίας θα προκύπτει το συνολικό καθαρό έσοδο που δικαιούται και για το οποίο θα τιμολογεί εν συνεχεία την Εκμισθώτρια. Η καταβολή του συνόλου των τελικών ποσών που έχουν τιμολογηθεί από την Εκμισθώτρια θα λάβει χώρα τον Μάιο 2016 για το σύνολο των παραστάσεων του Παραρτήματος Α. Η καταβολή του συνολικού ποσού θα πραγματοποιηθεί σε τραπεζικό λογαριασμό που θα υποδειχθεί από την Μισθώτρια. Όσον αφορά τα ομαδικά εκπαιδευτικά εισιτήρια, η Εκμισθώτρια οφείλει επίσης να προσκομίζει στη Μισθώτρια τα έγγραφα εκείνα που δικαιολογούν τη διάθεση των εισιτηρίων σε μειωμένη τιμή.

5.6. Η λήψη των τυχόν απαιτούμενων αδειών από Οργανισμούς διαχείρισης πνευματικών δικαιωμάτων, καθώς και η κάλυψη του σχετικού κόστους βαρύνει τη Μισθώτρια, ενόψει της ιδιότητάς της ως διοργανωτή των Παραστάσεων.

5.7. Το έσοδο από τις χορηγίες των Παραστάσεων ανήκει εξ ολοκλήρου στη Μισθώτρια, με την εξαίρεση των χορηγιών εκείνων που τυχόν θα εξασφαλισθούν με πρωτοβουλία της Εκμισθώτριας, οπότε το έσοδο της χορηγίας θα κατανεμηθεί μεταξύ των συμβαλλομένων κατά ποσοστό 50/50. Αποσαφηνίζεται ότι σε ουδεμία χορηγική συμφωνία δικαιούται να προβεί η Εκμισθώτρια χωρίς την προηγούμενη έγγραφη συναίνεση της Μισθώτριας. Το σχετικό αίτημα για έγκριση της υπό διαπραγμάτευση χορηγικής συμφωνίας θα υποβάλλεται στη Μισθώτρια δύο (2) τουλάχιστον εβδομάδες πριν την προγραμματισμένη μετάδοση της αντίστοιχης παράστασης.

Άρθρο 6. Καταγγελία σύμβασης

6.1. Σε περίπτωση που η Εκμισθώτρια:

α) δεν διαθέτει τις απαραίτητες εγκρίσεις, κρατικές/δημοτικές άδειες κ.λπ. για τη νόμιμη χρήση και εκμετάλλευση του χώρου όπου θα μεταδοθούν οι Παραστάσεις,

β) παραβεί οποιαδήποτε εκ των αναλαμβανομένων δια του παρόντος υποχρεώσεων της (ιδίως εξ αυτών που περιγράφονται στο άρθρο 2.4.),

η Μισθώτρια δικαιούται να καταγγείλει την παρούσα για σπουδαίο λόγο, πριν την ολοκλήρωση του προγραμματισμένου αριθμού μεταδόσεων και να αξιώσει την αποκατάσταση κάθε θετικής και αποθετικής ζημίας που τυχόν υπέστη. Επιπλέον, η Εκμισθώτρια οφείλει να αποδώσει στη Μισθώτρια οποιοδήποτε τυχόν ποσό κληθεί να καταβάλει ως αποζημίωση στην αρχική δικαιούχο Metropolitan Opera, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών εξόδων.

6.2. Η Εκμισθώτρια υποχρεούται να παραχωρήσει τις εγκαταστάσεις της μέχρις ότου ολοκληρωθεί ο συμφωνημένος αριθμός Παραστάσεων, τυχόν δε μη ευόδωση των οικονομικών προσδοκιών της Εκμισθώτριας δεν συνιστά κατ' αρχήν σπουδαίο λόγο πρόωρης καταγγελίας της παρούσης, ούτε δικαιολογεί τη μη μετάδοση μίας ή περισσότερων εκ των Παραστάσεων. Κατ' εξαίρεση, οι συμβαλλόμενοι συμφωνούν ότι μετά την προβολή τριών (3) παραστάσεων, η Εκμισθώτρια δικαιούται να καταγγείλει την παρούσα σε περίπτωση που τα έσοδά της, σταθμιζόμενα με τα έξοδα που τη βαρύνουν κατά τους όρους της παρούσης, καθιστούν προφανώς ασύμφορη τη συνέχιση της συνεργασίας.

Δεν συντρέχει πταίσμα της Μισθώτριας σε περίπτωση που η Metropolitan Opera, ασκώντας το σχετικό συμβατικό δικαίωμά της, αποσύρει κάποια Παράσταση από το συνολικό πρόγραμμα, οπότε οι συμβαλλόμενοι θα συζητήσουν –με τη συνδρομή βεβαίως της Metropolitan Opera- το ενδεχόμενο της αντικατάστασης της ματαιωθείσας παράστασης με άλλη. Πάντως, εάν τούτο καταστεί αδύνατο, η σύμβαση θα εκτελεσθεί κανονικά για τις εναπομείνουσες παραστάσεις χωρίς να στοιχειοθετείται δικαίωμα καταγγελίας της συμβάσεως εκ μέρους της Εκμισθώτριας για το λόγο αυτό.

Άρθρο 7. Απόδοση του μισθίου

7.1. Πριν την απόδοση της εγκατάστασης στην Εκμισθώτρια, η Μισθώτρια υποχρεούται να προβεί στην αποκατάσταση των χώρων και να αναλάβει το σύνολο των εγκαταστάσεων και κατασκευών της, συναποκομίζοντας όλα τα κινητά πράγματα που εισεκόμισε στο μίσθιο με την αναγκαία επιμέλεια, ώστε να μην προκληθεί οποιαδήποτε ζημία στην εγκατάσταση. Σε περίπτωση κατά την οποία η Μισθώτρια δεν πραγματοποιήσει τις εργασίες αυτές εντός της οριζόμενης στο άρθρο 3 ημερομηνίας απόδοσης ή τις πραγματοποιήσει πλημμελώς, θα επιβαρυνθεί με τις σχετικές δαπάνες αποξήλωσης.

7.2. Η διατήρηση του μισθίου χώρου καθαρού και η ανάληψη του σχετικού κόστους αποτελεί

υποχρέωση της Εκμισθώτριας.

Άρθρο 8. Τελικές διατάξεις

8.1 Για οποιαδήποτε διαφορά τυχόν ήθελε προκύψει μεταξύ των συμβαλλομένων μερών από ή εξ αφορμής του παρόντος ιδιωτικού συμφωνητικού, κατά τόπο αρμόδια ορίζονται τα Δικαστήρια των Αθηνών και εφαρμοστέο δίκαιο το ελληνικό.

8.2 Το παρόν ιδιωτικό συμφωνητικό αποτυπώνει πλήρως και ανεπιφυλάκτως τη βούληση των συμβαλλομένων μερών. Οποιαδήποτε τροποποίηση των όρων του παρόντος ιδιωτικού συμφωνητικού πρέπει να είναι έγγραφη και να υπογράφεται και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη.

8.3 Όλοι οι όροι του παρόντος ιδιωτικού συμφωνητικού θεωρούνται ουσιώδεις, τυχόν δε παραβίαση ενός ή περισσότερων από αυτούς, συνιστά αυτοτελή λόγο έγγραφης καταγγελίας του.

8.4 Τυχόν ακυρότητα όρου ή όρων του παρόντος ιδιωτικού συμφωνητικού, δεν επιφέρει ακυρότητα του συνόλου του.

Αφού συντάχθηκε το παρόν ιδιωτικό συμφωνητικό σε τρία (3) αντίτυπα, από τα οποία η εκμισθώτρια έλαβε δύο (2) και η μισθώτρια ένα (1), διαβάστηκε και υπεγράφη, όπως ακολουθεί.

ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΜΙΣΘΩΤΡΙΑ

ΓΙΑ ΤΗ ΜΙΣΘΩΤΡΙΑ

Σπυρίδων Σταμούλης

ΑΝΤΙΔΗΜΑΡΧΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Μενδρινού Θωμά

Νικόλαος Αγγελόπουλος

Παράρτημα Α

Πρόγραμμα Παραστάσεων Met Opera 2015-16

στο θέατρο «Απόλλων» Σύρου

- 1.** Τουραντότ (Puccini) - 30 Ιανουαρίου 2016 στις 19:55
- 2.** Μανόν Λεσκό (Puccini) – 5 Μαρτίου 2016 στις 19:55
- 3.** Μαντάμα Μπάτερφλαϊ (Puccini) – 2 Απριλίου 2016 στις 19:55

Παράρτημα Β

(Εισφερόμενος από την Εκμισθώτρια τεχνικός εξοπλισμός)

1. Σύστημα προβολής High Definition - προτζέκτορας BARCO 6000 lumens με φακό RLM Lens RLD 2,9-4:34:1
2. Ηχητικό σύστημα stereo
3. Κινηματογραφικό πανί προβολής διαστάσεων μέτρα μήκος επί μέτρα πλάτος